

# 叶兴阳

## 双语音标有声读物

叶兴阳  
英语教育创始人  
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长  
中国英语教育协会理事  
中国英语教育协会常务理事

## 双语音标 阅读创始人

## 注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长  
中国英语教育协会理事  
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

**编者：**叶兴阳

**内容来源：**公共领域英文原著

**适用对象：**英语学习者、教师、研究者

**版本日期：**2025 年

# 目录

共 1 个章节

## 1. 战争漫画(cartoons On The War) 000001

---

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 战争漫画(Cartoons on the War)

## 第1/1页

[kɑ:r'tu:nz]  
**CARTOONS**  
卡通

卡通

[ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r]  
**ON THE WAR**  
在 这 战争

关于战争

[baɪ]  
**BY**  
经过

经过

['bɔ:dmən] ['rɒbinsn]  
**Boardman Robinson**  
博德曼 罗宾逊

博德曼·罗宾逊

[i:]·[pi:]· ['dʌtən] · & · ['kʌmpəni] ·  
**E · P · DUTTON · & · COMPANY** ·  
E · P · 达顿 · & · 公司 ·

E·P·达顿公司。

- · [fɪfθ] · ['ævənu:]  
**681 · FIFTH · AVENUE**  
- · 第五 · 大街

第五大道681号

[nu:] · [jɔ:k] ·  
**NEW · YORK** ·  
新的 · 约克 ·

纽约。

['kɔ:praɪt] , -  
**Copyright , 1915**  
版权 , -

版权所有，1915年

[baɪ]  
**by**  
经过

经过

[i:]·[pi:]· ['dʌtən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]  
**E · P · DUTTON AND COMPANY**  
E · P · 达顿 和 公司

EP DUTTON AND COMPANY

[ɪn'greɪvd] [baɪ]  
**ENGRAVED BY**  
刻 经过

雕刻者



[nəʊ] . PAGE1 .  
**NO** . **PAGE1** .  
不 . PAGE1 .

第1页。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] - .  
**The Father and Mother 92** .  
这 父亲 和 母亲 - .

父亲和母亲 92.

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [dri:m] — [ˈɔːgəst] , - - .  
**If the Dead Dream — August , 1914 113** .  
如果 这 死的 梦 — 八月 , - - .

如果死者做梦——1914 年 8 月 113 日

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ? - .  
**A Place in the Sun ? 134** .  
一个 地方 在 这 太阳 ? - .

阳光下的位置？ 134.

[nəˈpəʊliən] [ænd; ənd] [ˈwelɪŋtən] — [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] [saɪd][baɪ][saɪd] - .  
**Napoleon and Wellington — This Time We Come Side by Side 155** .  
拿破仑 和 惠灵顿 — 这 时间 我们 来 边 经过 边 - .

拿破仑和惠灵顿——这一次我们并肩而行 155。

[ðə; ði] [ˈmæʃərz] - .  
**The Mashers 176** .  
这 捣碎器 - .

捣碎者 176。

[æt; ət] [ɡrɪps] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːn] - .  
**At Grips on the Marne 197** .  
在 握把 在 这 马恩河 - .

在马恩河畔的 Grips 197。

[ˈbeɪdʒəm] — [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɑːθ] - .  
**Belgium — The Return of the Goth 218** .  
比利时 — 这 返回 的 这 哥特 - .

比利时——哥特式回归 218。

[ˈɪtəli] — [sepˈtembər] , - - .  
**Italy — September , 1914 239** .  
意大利 — 九月 , - - .

意大利—1914 年 9 月 239 日

[ɪnˈdemnəti] - .  
**Indemnity 2510** .  
赔款 - .

赔偿 2510。

[ðə; ði] [ˈriːpər] - .  
**The Reaper 2711** .  
这 死神 - .

死神 2711。

[ðə; ði][fɜːrm] [meɪks] [ə; eɪ] [ɡɪft] - .  
**The Firm Makes a Gift 2912** .  
这 公司 制作 一个 礼物 - .

公司捐赠 2912。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkɑːpeɪθjənz] - .  
**Over the Carpathians 3113** .  
超过 这 喀尔巴阡山脉 - .

翻越喀尔巴阡山脉 3113。

[ˈrʌnɪŋ]    [əˈmʌk]    -    .  
Running Amuck 3314 .  
跑步    横冲直撞    -    .

横冲直撞 3314。

[wer]    ？    -    .  
Where ？ 3515 .  
在哪里    ？    -    .

地点？ 3515。

[luˈveɪn]    -    .  
Louvain 3716 .  
鲁汶    -    .

鲁汶 3716。

[ðə; ði] [nu:] [ˈtrɪp(ə)l] [əˈlaɪəns]    -    .  
The New Triple Alliance 3917 .  
这    新的    三倍    联盟    -    .

新三方联盟 3917。

[ˈflændərz] — [dɪˈsembər]    ,    -    -    -    -    .  
Flanders — December , 1914 42 — 4318 .  
弗兰德斯    —    十二月    ,    -    -    -    -    .

弗兰德斯—1914 年 12 月 42–4318。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɔːrəl] [ɪˈfekt]    -    .  
For the Moral Effect 4519 .  
为了    这    道德    影响    -    .

道德影响 4519。

[ˈvɪlə] — [ðeɪ]    [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər][ˈsɪvəlaɪzd][ˈoʊvər][ðer; ðər]    -    .  
Villa — They Certainly Are Civilized Over There 4720 .  
别墅    —    他们    当然    是    文明    超过    那里    -    .

别墅——他们那边确实很文明 4720。

[ðə; ði] [rɪˈzɜːrvz]    -    .  
The Reserves 4921 .  
这    储备    -    .

储备金 4921。

[aɪ] [brɪˈli:v] [ɪn][ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ænd] [ɔːlˈmɑːti] [gɔːd]    -    .  
I Believe in the Sword and Almighty God 5122 .  
我    相信    在    这    剑    和    全能者    上帝    -    .

我信奉宝剑和全能的上帝 5122。

[tæps][ɑːn][ðə; ði] [eɪn]    -    .  
Taps on the Aisne 5323 .  
水龙头    在    这    埃纳    -    .

埃纳河上的水龙头 5323。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər]    -    .  
The Messenger 5524 .  
这    信使    -    .

信使 5524。

[ðə; ði][ˈdev(ə)l] — [mægˈnɪfɪs(ə)nt] !  
The Devil — Magnificent !  
这    魔鬼    —    壮丽    !

魔鬼——太棒了！

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnevər]    [ˈkæərɪd]    [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][maɪ][aɪˈdiːəz] [mɔːr]    [ˈθɜːrəli]    -    .  
You Have Never Carried out One of My Ideas More Thoroughly 5725 .  
你    有    绝不    携带    出去    一    的    我的    想法    更多的    彻底    -    .

你从未如此彻底地执行过我的任何一个想法 5725。

[ˈfɔːrwɜːrd] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] ! - .  
Forward with God ! 5926 .  
向前 和 上帝 ! - .

与神同行！ 5926。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] [əˈraʊnd] — — [wɜːr; wər] [ɪnˈtaɪərli] [ˌsætɪsˈfæktəri] - .  
Our Operations Around — — Were Entirely Satisfactory 6127 .  
我们的 运营 大约 — — 是 完全 令人满意的 - .

我们在——周围的运营完全令人满意 6127。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] — [ˈfɑːðər] [hæz; hæz] [ˈbiːtn] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ! - .  
The Crown Prince — Father has Beaten me to it ! 6328 .  
这 王冠 王子 — 父亲 有 被打败 我 到 它 ! - .

王储——父亲抢先一步了！ 6328。

[ðə; ði] [ˈhaɪfəneɪtɪd] [əˈmɛrɪkənz] — “ [baɪ][ˈhaɪz][ˌaɪ,ɛsˈɛs] [ˈnuːtrəl] ! ” - .  
The Hyphenated Americans — “ By hier iss Neutral ! ” 6529 .  
这 连字符 美国人 — “ 经过 这里 问题 中性的 ! ” - .

美国人——“通过 hier iss Neutral! ”6529。

[vɑːn] [ˈkwɪksət] - .  
Von Quixote 6730 .  
冯 堂吉诃德 - .

冯·吉诃德 6730。

[kriːs] [ˈkrɪŋɡəl] — [ˈkrɪsməs] , - - .  
Kris Kringle — Christmas , 1914 6931 .  
克里斯 克林格尔 — 圣诞节 , - - .

圣诞老人——圣诞节，1914 年 6931。

[ðə; ði] [ˈkaɪzəːz] [tɜːrmz][ˌʌv; əv] [piːs] - .  
The Kaiser's Terms of Peace 7132 .  
这 凯撒的 条款 的 和平 - .

德皇的和平条款 7132。

[ðə; ði] [ˈsʌnset] - .  
The Sunset 7333 .  
这 日落 - .

日落 7333。

[ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈbaɪstændər] - .  
The Innocent Bystander 75 .  
这 清白的 旁观者 - .

无辜的旁观者 75

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] ( [naɪn] )  
The Father and Mother ( 9 )  
这 父亲 和 母亲 ( 9 )

父亲和母亲 （9）

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [driːm] — [ˈɔːɡəst] , - ( - )  
If the Dead Dream — August , 1914 ( 11 )  
如果 这 死的 梦 — 八月 , - ( - )

如果死者做梦——1914年8月 （11）

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ? ( - )  
A Place in the Sun ? ( 13 )  
一个 地方 在 这 太阳 ? ( - )

阳光下的位置？ （13）

[nəˈpəʊliən] [ænd; ənd] [ˈwelɪŋtən] — [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] [saɪd][baɪ][saɪd] ( - )  
Napoleon and Wellington — This Time We Come Side by Side ( 15 )  
拿破仑 和 惠灵顿 — 这 时间 我们 来 边 经过 边 ( - )

拿破仑和惠灵顿——这一次我们并肩而行 （15）

[ðə; ði] ['mæʃərz] ( - )  
The Mashers ( 17 )  
这 捣碎器 ( - )

捣碎者 (17)

[æt; ət][grɪps][ɑ:n][ðə; ði] [mɑ:n] ( - )  
At Grips on the Marne ( 19 )  
在 握把 在 这 马恩河 ( - )

在马恩河畔的握把 (19)

['beldʒəm] — [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:θ] ( - )  
Belgium — The Return of the Goth ( 21 )  
比利时 — 这 返回 的 这 哥特 ( - )

比利时——哥特人的回归 (21)

['Itəli] — [sep'tembər] , - ( - )  
Italy — September , 1914 ( 23 )  
意大利 — 九月 , - ( - )

意大利—1914年9月 (23)

[ɪn'demnəti] ( - )  
Indemnity ( 25 )  
赔款 ( - )

赔偿 (25)

[ðə; ði] ['ri:pər] ( - )  
The Reaper ( 27 )  
这 死神 ( - )

死神 (27)

[ðə; ði][fɜ:rm] [meɪks] [ə; eɪ][ɡɪft] ( - )  
The Firm Makes a Gift ( 29 )  
这 公司 制作 一个 礼物 ( - )

公司捐赠 (29)

['oʊvər][ðə; ði] [ 'ka:peɪθjənz ] ( - )  
Over the Carpathians ( 31 )  
超过 这 喀尔巴阡山脉 ( - )

翻越喀尔巴阡山脉 (31)

['rʌnɪŋ] [ə'mʌk] ( - )  
Running Amuck ( 33 )  
跑步 横冲直撞 ( - )

横冲直撞 (33)

[wer] ? ( - )  
Where ? ( 35 )  
在哪里 ? ( - )

在哪里？ (35)

[lu'veɪn] ( - )  
Louvain ( 37 )  
鲁汶 ( - )

鲁汶 (37)

[ðə; ði] [nu:] ['trɪp(ə)] [ə'laɪəns] ( - )  
The New Triple Alliance ( 39 )  
这 新的 三倍 联盟 ( - )

新三国联盟 (39)

['flændərz] — [dɪ'sembər] , - ( - - - )  
Flanders — December , 1914 ( 42 - 43 )  
弗兰德斯 — 十二月 , - ( - - - )

弗兰德斯——1914年12月 (42-43)

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɔːrəl] [ɪˈfekt] ( - )  
For the Moral Effect ( 45 )  
为了 这 道德 影响 ( - )

道德影响 (45)

[ˈvɪlə] — [ðei] [ˈsɜːrt(ə)nli][ɑːr; ər][ˈsɪvəlaɪzd][ˈoʊvər][ðer; ðər] ( - )  
Villa — They Certainly Are Civilized Over There ( 47 )  
别墅 — 他们 当然 是 文明 超过 那里 ( - )

别墅——他们那边确实很文明 (47)

[ðə; ði] [rɪˈzɜːrvz] ( - )  
The Reserves ( 49 )  
这 储备 ( - )

预备队 (49)

[aɪ] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ænd] [ɔːlˈmɑːti] [gɑːd] ( - )  
I Believe in the Sword and Almighty God ( 51 )  
我 相信 在 这 剑 和 全能者 上帝 ( - )

我信奉宝剑和全能的上帝 (51)

[tæps][ɑːn][ðə; ði] [eɪn] ( - )  
Taps on the Aisne ( 53 )  
水龙头 在 这 埃纳 ( - )

埃纳河畔的轻快小点 (53)

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] ( - )  
The Messenger ( 55 )  
这 信使 ( - )

信使 (55)

[ðə; ði][ˈdev(ə)l] — [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] !  
The Devil — Magnificent !  
这 魔鬼 — 壮丽 !

魔鬼——太棒了！

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnevər] [ˈkærid] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][maɪ][aɪˈdiːəz] [mɔːr] [ˈθɜːrəli] ( - )  
You have Never Carried out One of My Ideas More Thoroughly ( 57 )  
你 有 绝不 携带 出去 一 的 我的 想法 更多的 彻底 ( - )

你从未如此彻底地执行过我的任何一个想法 (57)

[ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][gɑːd] ! ( - )  
Forward with God ! ( 59 )  
向前 和 上帝 ! ( - )

与神同行! (59)

“ [ˈaʊər; ɑːr] [ɑːpɜːˈeɪfənz] [əˈraʊnd] — — [wɜːr; wər][ɪnˈtaɪərli] [sætɪsˈfæktəri] ” ( - )  
“ Our Operations Around — — Were Entirely Satisfactory ” ( 61 )  
“ 我们的 运营 大约 — — 是 完全 令人满意的 ” ( - )

“我们在——周围的运营完全令人满意”(61)

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] — “ [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [ˈbiːtn] [ˌem ˈiː][tuː; tə][aɪ ˈtiː] ! ” ( - )  
The Crown Prince — “ Father has Beaten me to it ! ” ( 63 )  
这 王冠 王子 — “ 父亲 有 被打败 我 到 它 ! ” ( - )

王储——“父亲抢先一步了！”(63)

[ðə; ði] [ˈhaɪfəneɪtɪd] [əˈmɛrɪkənz] — “ [baɪ][ˈhaɪz][aɪ,ɛsˈɛs] [ˈnuːtrəl] ! ” ( - )  
The Hyphenated Americans — “ By hier iss Neutral ! ” ( 65 )  
这 连字符 美国人 — “ 经过 这里 问题 中性的 ! ” ( - )

美国人——“By hier iss Neutral!” (65)

[vɑːn] [ˈkwɪksət] ( - )  
Von Quixote ( 67 )  
冯 堂吉诃德 ( - )

堂吉诃德 (67)

[kri:s][ˈkrɪŋɡəl] — [ˈkrɪsməs] , - ( - )  
**Kris Kringle — Christmas , 1914 ( 69 )**  
克里斯 克林格尔 — 圣诞节 , - ( - )

圣诞老人——1914 年圣诞节 (69)

[ðə; ði] [ˈkaɪzəz] [tɜ:rmz][ʌv; əv] [pi:s] ( - )  
**The Kaiser's Terms of Peace ( 71 )**  
这 凯撒的 条款 的 和平 ( - )

德皇的和平条款 (71)

[ðə; ði] [ˈsʌnset] ( - )  
**The Sunset ( 73 )**  
这 日落 ( - )

日落 (73)

[ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈbaɪstændər] ( - )  
**The Innocent Bystander ( 75 )**  
这 清白的 旁观者 ( - )

无辜的旁观者 (75)

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

